

ONE CONCEPT

Spiralschneider



10030674 10030675

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Inbetriebnahme und Bedienung 4
Fehlersuche und Fehlerbehebung 6
Hinweise zur Entsorgung 6
Konformitätserklärung 6

Technische Daten

Artikelnummer	10030674, 10030675
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	100 W

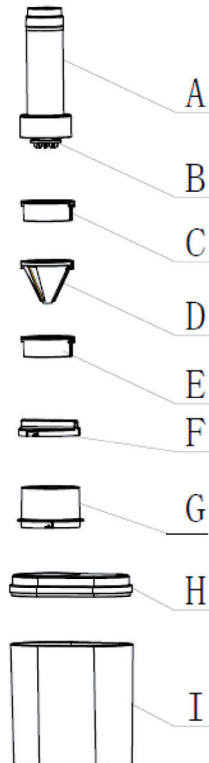
Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Dieses Gerät entspricht den gültigen Normen und Vorschriften.
- Verwenden Sie nur Wechselstrom. Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Herd oder neben einen Gaskocher.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Arbeitsplatte, wo kein Wasser darauf tropfen kann. Kippen Sie das Gerät nicht.
- Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, halten Sie Ihre Hände und Küchenutensilien fern von den Messern und allen beweglichen Teilen.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten am Stück laufen. Ziehen Sie den stecker erst aus der Steckdose, wenn das Gerät zum Stillstand gekommen ist.
- Berühren Sie den sich drehenden Schneidekegel nicht mit Ihren Finger oder Küchenutensilien, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Zerkleinern Sie mit dem Gerät keine harten Lebensmittel, wie Zucker, Eiswürfel oder Kaffeebohnen.

- Ziehen Sie den Strecker wenn das Gerät Störungen aufweist, bevor Sie es reinigen und Warten und nach jedem Gebrauch. ACHTUNG: Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker ziehen.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den Zustand des Geräts.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder bevor Sie Teile einsetzen und entnehmen.
- Benutzen Sie nur Originalzubehör.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.

Geräteübersicht

- A Motor
- B Drehscheibe
- C Enlosschneider für Julienne-Spiralen
- D Schneidekegel für Julienne-Spiralen
- E Enlosschneider für breite Spiralen
- F Dekorative Abdeckung
- G Zuführschacht
- H Becherdeckel
- I Schneidebecher und Aufbewahrung



Inbetriebnahme und Bedienung

Vor dem ersten Betrieb

- Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch.
- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial. Versichern Sie sich, dass alle Teile in Ordnung sind und kein Teil fehlt.
- Reinigen Sie die Zubehöerteile mit Seifenlauge. Spülen Sie sie klar ab und lassen Sie sie trocknen. Tauchen Sie den Motor niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

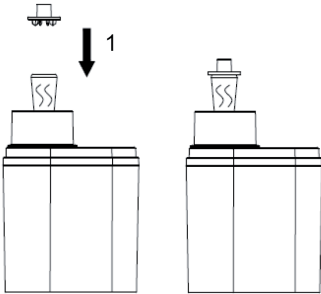
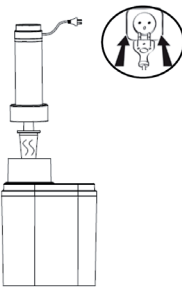



VORSICHT

Verletzungsgefahr! Die Messer sind extrem scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um und halten Sie sie immer nur am Plastikhalter fest.

Zusammenbau und Aufbewahrung

Option 1	Option 2
<p>Für endlose Julienne-Spiralen von breitem Gemüse: Stecken Sie den Enlosschneider für Julienne-Spiralen (C) in den Becherdeckel.</p>	<p>Für endlose Julienne-Spiralen von schmalem Gemüse: Stecken Sie den Schneidekegel für Julienne-Spiralen (D) in den Becherdeckel.</p>
Option 3	4
<p>Für breite Endlosspiralen: Stecken Sie den Enlosschneider für breite Spiralen (E) in den Becherdeckel.</p>	<p>Befestigen Sie als nächstes den Zuführschacht (G) am Deckel und setzen Sie den Deckel auf den Becher.</p>

5	6	Aufbewahrung
		
<p>Setzen Sie die Drehscheibe (B) mittig auf die flach abgeschnittene Seite der Gemüses. Schieben Sie das Gemüse in den Zuführschacht.</p>	<p>Setzen Sie den Motor (A) auf die Drehscheibe und stecken Sie den Stecker ein. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Drehscheibe die Oberkante des Zuführschachts erreicht hat. Achten Sie darauf, dass die Drehscheibe nicht die Messer berührt.</p>	<p>Der Motor, die Drehscheibe, der Kegel und die Schneider können im Schneidebecher aufbewahrt werden. Verstauen Sie die Teile wie im Bild dargestellt.</p>

Wichtige Hinweise zur Bedienung

- Achten Sie darauf, die Messer richtig anzubringen, indem Sie sie im Uhrzeigersinn in die richtige Position drehen.
- Stecken Sie die Drehscheibe mittig in die flach abgeschnittene Seite des Lebensmittels.
- Schieben Sie das Gemüse in den Schacht, setzen Sie den Motor auf die Drehscheibe, und stecken Sie den Stecker. Drücken Sie dem Motor bei gedrückter Taste leicht herunter.
- Sobald Sie die Taste loslassen stoppt der Motor.
- Wenn die Schneider oder den Kegel wechseln wollen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn aus dem Deckel heraus. Installieren Sie dann einen anderen Schneider, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn hineindrehen.
- Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir Ihnen gerades Gemüse zu verwenden.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie den Motor nicht in Wasser. Reinigen Sie ihn mit einem feuchten Lappen und trocknen Sie ihn sorgfältig ab.
- Spülen Sie den Becher mit Wasser ab, reinigen Sie ihn nicht im Geschirrspüler.
- Passen Sie auf, dass Sie sich nicht an den Messern verletzen.
- Falls Plastikteile z. B. durch Karotten fleckig werden, reiben Sie die betroffenen Stellen mit einem Lappen und etwas Speiseöl ab und reinigen Sie das Teil dann wie beschrieben.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Frage	Antwort
Die Drehscheibe rutscht vom Lebensmittel oder gleitet ab.	Versichern Sie sich, dass die Drehscheibe mittig auf der flach abgeschnittenen Seite des Lebensmittels sitzt.
Da Gerät funktioniert nicht.	Versichern Sie sich, dass die Steckdose funktioniert.
	Versichern Sie sich, dass der Stecker eingesteckt ist.
	Versichern Sie sich, dass der Stecker fest in der Steckdose steckt.
	Halten Sie die Taste während des Betriebs gedrückt.
Die Drehscheibe rutscht während des Betriebs ab.	Lassen Sie die Taste los, schneiden Sie ein Stück von der Oberseite ab und bringen Sie die Drehscheibe wieder an.
Es kommen keine Spiralen unten aus dem Schacht.	Versichern Sie sich, dass das Lebensmittel für den Spiralschneider geeignet ist.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data 7
Safety Instructions 7
Product Description 8
Use and Operation 9
Troubleshooting 11
Hints on Disposal 11
Declaration of Conformity 11

Technical Data

Item number	10030674, 10030675
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	100 W

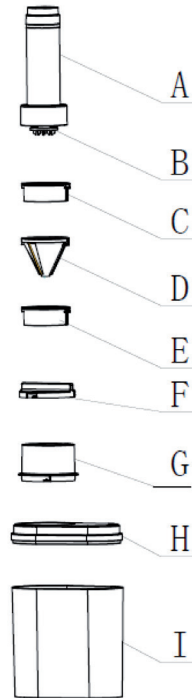
Safety Instructions

- Always read the instructions carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance complies with applicable standards and regulations.
- Only use alternating current. Before using it for the first time, we ask you to please check that the voltage of your mains network corresponds to the voltage given on the rating plate on the appliance.
- Do not place or use this appliance on a hotplate or near a naked flame (gas cooker).
- The appliance must only be used on a stable worktop, away from water splashes. Do not turn the appliance over.
- In order to avoid accidents and damage to the appliance, always keep your hands and kitchen utensils away from the blades and moving boxes.
- Continuous running of the unit should be not more than 2 minutes .Never remove the main appliance before the motor has stopped completely.
- Never use your fingers or other utensils to rotate cutting food in case of hurting your fingers or damaging the blades.
- Never use your fingers or other utensils to touch the cone while the appliance is working or plugged in.
- Do not use the appliance with hard food products such as sugar, ice cubes or coffee grains.

- The appliance must be disconnected: If you notice any anomalies during operation, before maintenance or cleaning, After each use. But never disconnect the appliance by pulling on the power cord.
- For a better effect, using the appliance after having checked that it is in perfect working order.
- Always unplug the appliance if you are to leave it unattended and before fitting or removing the disks.
- Do not use accessories or spare parts other than those provided by the approved after-sales center.
- This product has been designed for domestic use only. In the event of any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Product Description

- A Motor unit
- B Rotary disc
- C Endless spiral julienne cone
- D Endless slicer cone
- E Endless spiral slicer cone
- F Decorative cover
- G Holder chute
- H Bowl lid
- I Bowl (food collect or blades storage)



Use and Operation

Before First Use

- Read all instructions and important safeguards.
- Remove all packaging materials, making sure items are received in good condition.
- Clean the accessories with soapy water. Rinse and dry them carefully.
- Do not immerse the motor unit, cord or plug in water at any time.

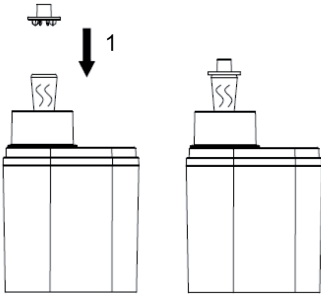
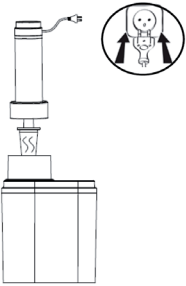



CAUTION

The blades are extremely sharp, handle them with care and always hold by the plastic part.

Assembly and Storage

Option 1	Option 2
<p>Install the endless spiral julienne cone inside the bowl lid.</p>	<p>Install the endless slicer cone inside the bowl lid.</p>
Option 3	4
<p>Install the endless spiral slicer cone inside the bowl lid.</p>	<p>Install the holder chute on the bowl lid, then put the bowl lid with blade cone onto the bowl.</p>

5	6	Storage
		
<p>Insert the Rotary disc into the middle flat side of food, then put into the bowl lid.</p>	<p>Put the motor unit and rotary disc with food together, plug in, keep press the button by hand for continuous working.</p>	<p>Motor unit, rotary disc, all of the blade cone can be stored inside the bowl. Put them into the bowl by piling all blade cones (as below)</p>

Important Hints on Use

- Install the blade cone (C,D,E) inside the bowl lid correctly (rotate clockwise in correct position).
- Insert the rotary cone into the middle flat side of the food (which side is smooth).
- Plug in, place motor unit into rotary cone with food and put down into blade cone. Then press the button. The unit is working normally.
- Release the button, the unit stop working.
- When change blade cone, take out the using blade cone by rotating anti-clockwise. Install other blade cone by rotating clockwise.
- The unit has start/stop button, keep press the button for continuous working.
- In order to obtain best results, we recommend that you select unbent food.

Cleaning and Care

- Always unplug the appliance before cleaning the motor unit.
- Do not immerse the motor unit, do not place under water. Clean the motor unit using a damp cloth. Dry it carefully.
- The bowl can be rinsed under water but must not be placed in the dishwasher
- Handle the blades with care as the blades are extremely sharp.
- If the plastic parts become stained by foods such as carrots, rub the affected areas with a cloth soaked in vegetable oil and then clean as normal.

Troubleshooting

Questions	Answers
The rotary disc slips and slides down from the food.	Make sure insert the rotary disc into the middle flat side of the food.
The product is not working.	Make sure it is in normal power supply
	Make sure it is plugged in.
	Make sure the power cord and socket in good contact. Make sure the button pressed in correct position.
The rotary disc slides down from the food when working.	Release the button, cut a part of flat side of food, then reinstall the rotary disc.
The food is not coming out from discharge spout.	Check the food whether suitable for this product.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	12
Indicaciones de seguridad	12
Descripción del aparato	13
Puesta en marcha y uso	14
Detección y resolución de problemas	16
Indicaciones para la retirada del aparato	16
Declaración de conformidad	16

Datos técnicos

Número de artículo	10030674, 10030675
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	100 W

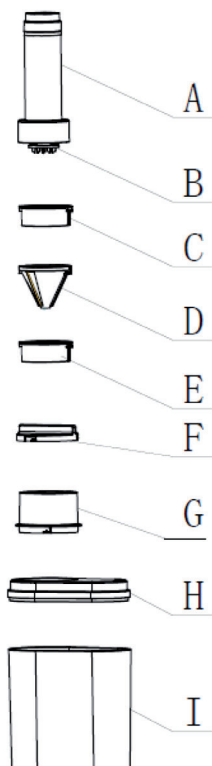
Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente estas indicaciones antes de utilizar el aparato. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Este aparato cumple con las normas y disposiciones vigentes.
- Utilice exclusivamente corriente alterna. Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- No coloque el aparato sobre un horno o junto a una cocina de gas.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable en donde el agua no pueda filtrarse. No voltee el aparato.
- Para evitar lesiones y daños, mantenga las manos y los utensilios de cocina alejados de las cuchillas y las partes en movimiento.
- No deje que el aparato funcione durante más de 2 minutos seguidos. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato se haya detenido por completo.
- No toque el cono de corte en movimiento con los dedos ni con utensilios de cocina mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No triture con el aparato alimentos duros, como azúcar, cubitos de hielos o granos de café.

- Si detecta alguna avería, antes de limpiar o realizar labores de mantenimiento en el aparato y después de cada uso, desconecte el enchufe de la toma de corriente. **ADVERTENCIA:** no encienda ni apague el aparato conectando o desconectando el enchufe.
- Compruebe el estado del aparato antes de cada uso.
- Si deja el aparato sin supervisión o antes de montar o desmontar las piezas, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Utilice solamente recambios originales.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.

Descripción del aparato

- A Motor
- B Disco giratorio
- C Cono con espiral sin fin para corte en juliana
- D Cono sin fin para corte
- E Cono con espiral sin fin para corte
- F Cubierta decorativa
- G Bandeja de llenado
- H Tapa del recipiente
- I Recipiente de conservación de alimentos y almacenamiento de las cuchillas



Puesta en marcha y uso

Antes del primer uso

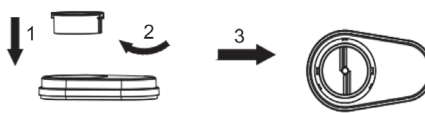
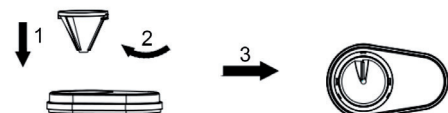
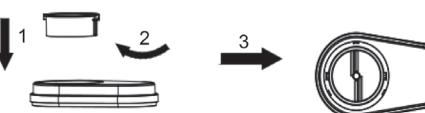
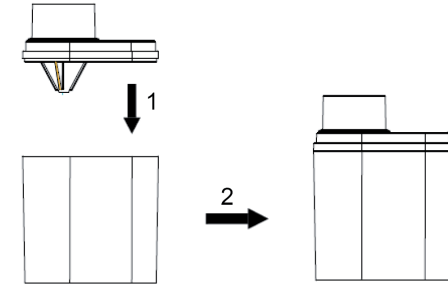
- Lea atentamente estas indicaciones de seguridad.
- Retire todo el material de embalaje. Asegúrese de que el paquete contiene todos los componentes y que estos se encuentran en buen estado.
- Limpie las piezas con agua y jabón. Enjuague las piezas y deje que se sequen. Nunca sumerja el motor en agua ni en ningún otro líquido.

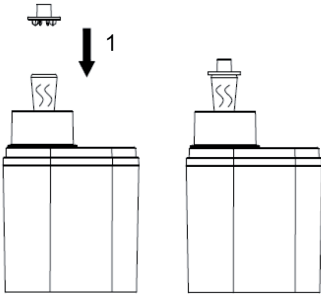
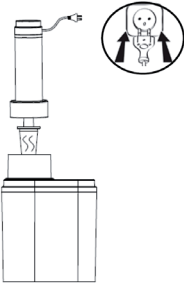



AVISO

Riesgo de lesiones. Las cuchillas están muy afiladas. Manipúlelas con cuidado y sujételas siempre por su soporte de plástico.

Montaje y conservación

Opción 1	Opción 2
	
Para el accesorio de corte en juliana apto para verduras gruesas: encaje el cono con espiral sin fin para corte en juliana(C) en la tapa del recipiente.	Para el accesorio de corte apto para verduras finas: Encaje el cono sin fin para corte (D) en la tapa del recipiente.
Opción 3	4
	
Para espirales sin fin anchas: Encaje el cono con espiral sin fin para corte (E) en la tapa del recipiente.	A continuación, coloque la bandeja de llenado (G) en la tapa y esta sobre el recipiente.

5	6	Conservación
		
<p>Coloque el disco giratorio (B) en la parte central plana del alimento cortado. Coloque la verdura en la bandeja de llenado.</p>	<p>Coloque el motor (A) sobre el disco giratorio y conecte el enchufe en la toma de corriente. Mantenga pulsado el botón hasta que el disco giratorio haya alcanzado el borde superior de la bandeja. Asegúrese de que el disco giratorio no entra en contacto con la cuchilla.</p>	<p>El motor, el disco, el cono y el cortador pueden guardarse dentro del recipiente. Guarde las piezas como se indica en la ilustración.</p>

Indicaciones de uso importantes

- Asegúrese de montar correctamente la cuchilla enroscándola en la posición correcta en el sentido de las agujas del reloj.
- Encaje el disco giratorio en el centro de la parte plana cortada del alimento.
- Deslice la verdura en la bandeja, coloque el motor sobre el disco giratorio y conecte el enchufe. Presione el motor pulsando el botón hacia abajo.
- Cuando suelte el botón, el motor se detiene.
- Si desea cambiar el cono o el cortador, desenróquelos de la tapa en el sentido contrario de la agujas del reloj. Instale entonces otro cortador enroscándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Para conseguir los mejores resultados, le recomendamos utilizar verduras rectas.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No sumerja el motor en agua. Límpielo con un paño húmedo y séquelo con cuidado.
- Enjuague el recipiente con agua, no lo lave en el lavavajillas.
- Asegúrese de no provocarse lesiones con las cuchillas.
- Si las piezas de plástico tienen manchas a causa de, por ejemplo, las zanahorias, frote la zona afectada con un paño y un poco de aceite y a continuación limpie la pieza como se ha descrito.

Detección y resolución de problemas

Pregunta	Respuesta
El disco giratorio se atasca en el alimento o resbala.	Asegúrese de que el disco giratorio está colocado en el centro de la superficie cortada del alimento.
El aparato no funciona.	Asegúrese de que la toma de corriente funciona.
	Asegúrese de que el enchufe está conectado.
	Asegúrese de que el enchufe está conectado correctamente.
	Mantenga pulsado el botón durante el funcionamiento.
El disco giratorio resbala durante el funcionamiento.	Suelte el botón, corte un trozo de la parte superior y monte de nuevo el disco.
Los alimentos no salen de la espiral.	Asegúrese de que el alimento es apto para un corte en espiral.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	17
Consignes de sécurité	17
Aperçu de l'appareil	18
Mise en marche et utilisation	19
Identification et résolution des problèmes	21
Information sur le recyclage	21
Déclaration de conformité	21

Fiche technique

Numéro d'article	10030674, 10030675
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	100 W

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil est conforme aux normes et directives en vigueur.
- Utiliser uniquement le courant alternatif. Avant utilisation, vérifier la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil. Brancher l'appareil uniquement à des prises dont la tension correspond à celle de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une cuisinière ou à côté d'un réchaud à gaz.
- Placer l'appareil sur un plan de travail stable où l'eau ne peut tomber par gouttes. Ne pas renverser l'appareil.
- Pour éviter toute blessure et dégât, tenir ses mains et les ustensiles de cuisine éloignés des lames et de toutes les pièces mobiles de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner plus de 2 minutes en continu. Débrancher la fiche de la prise seulement lorsque l'appareil s'est immobilisé.
- Ne pas toucher le cône de découpe en rotation avec les doigts ou des ustensiles de cuisine tant que l'appareil est en marche.
- Ne pas broyer d'aliments durs avec l'appareil comme par exemple de morceaux de sucre, des glaçons ou des grains de café.

- Débrancher la fiche si l'appareil présente des dysfonctionnements, avant de le nettoyer et de l'entretenir ainsi qu'après chaque utilisation. ATTENTION : ne pas éteindre l'appareil en débranchant la fiche.
- Toujours vérifier l'état de l'appareil avant chaque utilisation.
- Toujours débrancher la fiche de la prise si l'appareil est laissé sans surveillance ou avant de monter ou de démonter des pièces.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale, mais à un usage domestique ou dans tout autre environnement similaire.

Aperçu de l'appareil

A Moteur

B Disque rotatif

C Râpe plate pour juliennes en spirale

D Râpe conique pour juliennes en spirale

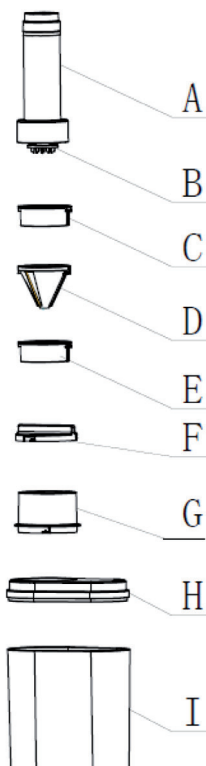
E Râpe plate pour larges spirales

F Protection décorative

G Goulotte

H Couvercle du gobelet

I Gobelet de découpe et de rangement



Mise en marche et utilisation

Avant la première mise en marche

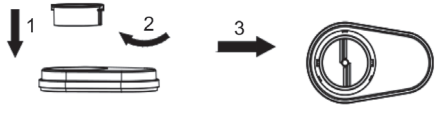
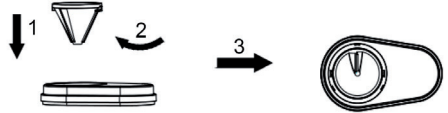
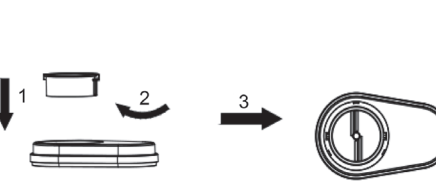
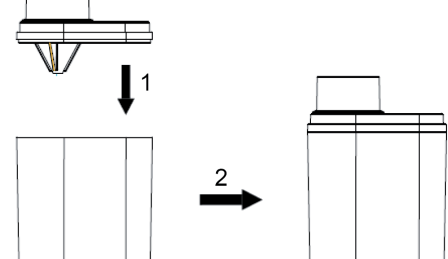
- Lire attentivement le mode d'emploi.
- Retirer tous les éléments d'emballage. S'assurer que toutes les pièces sont en bon état et qu'aucune ne manque.
- Nettoyer les accessoires à l'eau savonneuse. Les rincer à l'eau claire et laisser sécher. Ne jamais plonger le moteur dans l'eau ou tout autre liquide !

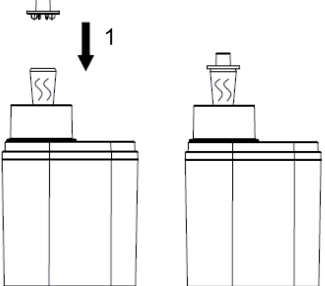
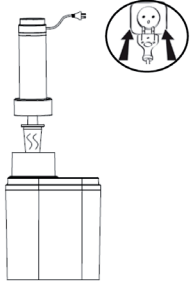



ATTENTION

Risques de blessure ! Les lames sont extrêmement coupantes. Agir prudemment avec elles et toujours manipuler l'appareil au niveau du plastique.

Assemblage et stockage

Option 1	Option 2
	
<p>Pour faire des juliennes en spirales continues de légumes épais: introduire la râpe plate pour juliennes en spirales (C) dans le couvercle du gobelet.</p>	<p>Pour faire des juliennes en spirales continues de légumes fins: introduire la râpe conique pour juliennes en spirales (D) dans le couvercle du gobelet.</p>
Option 3	4
	
<p>Pour effectuer de larges spirales continues: introduire la râpe plate pour spirales larges (E) dans le couvercle du gobelet.</p>	<p>Monter ensuite la goulotte (G) au niveau du couvercle et placer le couvercle sur le gobelet.</p>

5	6	Stockage
		
<p>Installer le disque rotatif (B) sur la la tranche coupée droit du légume. Pousser le légume dans la goulotte</p>	<p>Placer le moteur (A) sur le disque rotatif et brancher l'appareil sur une prise. Rester appuyer sur la touche jusqu'à ce que le disque rotatif atteigne le bord supérieur de la goulotte. S'assurer que le disque rotatif ne touche pas les lames.</p>	<p>Le moteur, le disque rotatif, le cône et la râpe peuvent être stockés dans le gobelet. Stocker toutes les pièces comme illustré ci-dessus.</p>

Consignes importantes d'utilisation

- Veiller à monter correctement les lames en les mettant sur la bonne position dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Installer le disque rotatif sur la tranche coupée droit de l'aliment.
- Introduire les légumes dans la goulotte, placer le moteur sur le disque rotatif et brancher l'appareil. Appuyer sur le moteur en appuyant légèrement vers le bas sur le bouton.
- Le moteur s'arrête dès que la pression sur le bouton se relâche.
- Pour remplacer la râpe ou le cône, tourner l'un ou l'autre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le sortir du couvercle. Puis monter une des autres râpes en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour atteindre des résultats optimaux, il est recommandé d'utiliser des légumes coupés droit.

Nettoyage et entretien

- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas plonger le moteur dans l'eau. Le nettoyer avec une éponge humide puis le sécher minutieusement.
- Rincer le gobelet à l'eau, ne pas le nettoyer au lave-vaisselle.
- Veiller à ne pas se blesser avec les lames.
- Si les pièces en plastique se tachent, par exemple à cause de carottes, frotter la surface en question avec une éponge et un peu d'huile alimentaire puis nettoyer ces pièces comme décrit plus haut.

Identification et résolution des problèmes

Question	Réponse
Le disque rotatif glisse ou dérape au contact de l'aliment.	S'assurer que le disque rotatif est positionné sur le milieu de la tranche coupée droit de l'aliment.
L'appareil ne fonctionne pas.	S'assurer que la prise de courant fonctionne.
	S'assurer que la fiche est branchée à la prise.
	S'assurer que la fiche est bien enfoncée dans la prise.
	Rester appuyer sur le bouton pour faire fonctionner l'appareil.
Le disque rotatif dérape pendant le fonctionnement de l'appareil.	Relâcher la pression sur le bouton, couper le bout supérieur de l'aliment et replacer le disque.
Aucune spirale ne sort de la goulotte.	S'assurer que l'aliment choisi est adapté pour l'éplucheur à spirales.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	22
Avvertenze di sicurezza	22
Descrizione del prodotto	23
Messa in funzione e utilizzo	24
Ricerca e risoluzione dei problemi	26
Smaltimento	26
Dichiarazione di conformità	26

Dati tecnici

Articolo numero	10030674, 10030675
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	100 W

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un utilizzo improprio e da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza.
- Questo dispositivo è conforme alle norme vigenti.
- Utilizzare solo corrente alternata. Prima dell'uso verificare la tensione indicata sulla targhetta. Collegare il dispositivo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Non collocare il dispositivo su un piano cottura o vicino a fornelli a gas.
- Collocare il dispositivo su una superficie di lavoro stabile dove non gocciola acqua. Non inclinare il dispositivo.
- Per evitare infortuni e danni, tenere lontano le mani e gli utensili da cucina dalle lame e dalle parti in movimento.
- Non lasciare in funzione il dispositivo per più di 2 minuti. Staccare la spina dalla presa quando il dispositivo si è arrestato.
- Non toccare il disco rotante con le dita o con utensili da cucina mentre il dispositivo è in funzione.
- Non sminuzzare alimenti duri come ghiaccio o chicchi di caffè.

- Staccare la spina dalla presa se il dispositivo è danneggiato, prima di pulirlo o di eseguirne la manutenzione e dopo ogni utilizzo. **ATTENZIONE:** non spegnere il dispositivo staccando la spina.
- Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti danni.
- Staccare sempre la spina dalla presa se si lascia il dispositivo incustodito e prima di rimuovere o di assemblare i componenti.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Il dispositivo non è per uso commerciale bensì per uso domestico e in ambienti simili.

Descrizione del prodotto

B Disco rotante

C Affettaverdure a julienne-spirale

D Cono affettaverdure a julienne-spirale

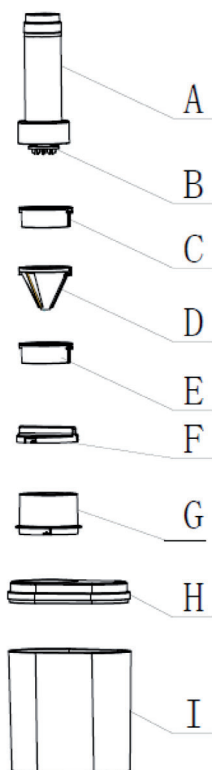
E Affettaverdure a spirale taglio largo

F Coperchio decorativo

G Imbuto

H Coperchio bicchiere

I Bicchiere (per raccogliere gli alimenti o conservare le lame)



Messa in funzione e utilizzo

Avvertenze per il primo utilizzo

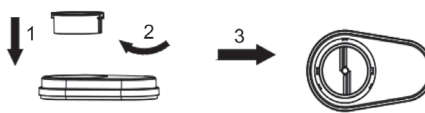
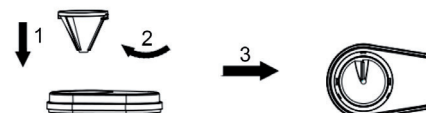
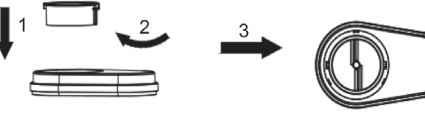
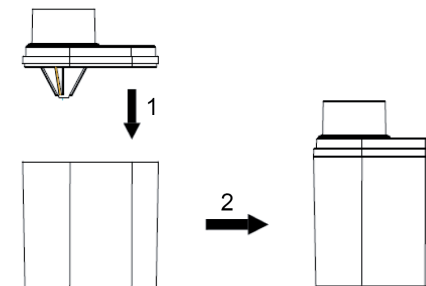
- Leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio. Assicurarsi che tutti i componenti siano contenuti nella confezione.
- Lavare tutti gli accessori con acqua e con un po' di sapone. Sciacquare gli accessori con acqua e farli asciugare. Non immergere mai il motore in acqua o in altri liquidi!

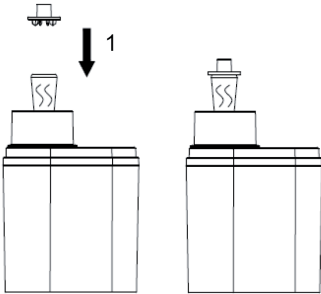
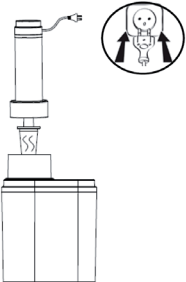



ATTENZIONE

Pericolo di infortuni! Le lame sono molto affilate. Maneggiarle con cautela affermandole sempre tramite la parte in plastica.

Assemblaggio e conservazione

Opzione 1	Opzione 2
	
Inserire l'affettaverdure a julienne-spirale (C) nel coperchio del bicchiere per ottenere spirali lunghe.	Inserire il cono affettaverdure a julienne-spirale (D) nel coperchio del bicchiere per tagliare le verdure in maniera più sottile.
Opzione 3	4
	
Inserire l'affettaverdure a spirale (E) nel coperchio del bicchiere per ottenere spirali più larghe.	Fissare l'imbuto (G) sul coperchio e inserire il coperchio sul bicchiere.

5	6	Conservazione
		
<p>Inserire il disco rotante (B) al centro sul lato tagliato della verdura. Introdurre la verdura nell'imbuto.</p>	<p>Mettere il motore (A) sul disco rotante e inserire la spina nella presa. Tenere premuto il tasto fino a quando il disco rotante ha raggiunto l'angolo superiore dell'imbuto. Prestare attenzione che il disco rotante non tocchi la lama.</p>	<p>Il motore, il disco rotante, il cono e le lame possono essere conservati nel bicchiere (vedere la figura).</p>

Importanti istruzioni per l'uso

- Assicurarsi che le lame siano assemblate correttamente: ruotarle in senso orario nella posizione corretta.
- Inserire il disco rotante al centro sul lato tagliato dell'alimento.
- Introdurre la verdura nell'imbuto, mettere il motore sul disco rotante e inserire la spina nella presa. Premere leggermente verso il basso il motore con il tasto premuto.
- Appena si rilascia il tasto, il motore si arresta.
- Per sostituire le lame o il cono, ruotarli in senso antiorario ed estrarli dal coperchio. Installare un'altra lama avvitandola in senso orario.
- Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di utilizzare verdura non piegata.

Pulizia e manutenzione

- Staccare la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo.
- Non immergere il motore in acqua. Pulirlo con un panno umido e asciugarlo con cura.
- E' possibile lavare il bicchiere con acqua ma non introdurlo in lavastoviglie.
- Se le parti in plastica si macchiano, pulire prima con un panno e un po' di olio da cucina e poi come descritto.

Ricerca e risoluzione dei problemi

Domanda	Risposta
Il disco rotante si sposta dall'alimento o scivola.	Assicurarsi che il disco rotante sia posto al centro sul lato tagliato dell'alimento.
Il dispositivo non funziona.	Assicurarsi che la presa sia funzionante.
	Assicurarsi che la spina sia inserita.
	Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa.
	Tenere premuto il tasto mentre il dispositivo è in funzione.
Il disco rotante scivola mentre il dispositivo è in funzione.	Rilasciare il tasto, tagliare una parte dell'alimento e assemblare di nuovo il disco rotante.
Non si formano spirali.	Assicurarsi che gli alimenti siano adatti per questo dispositivo.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)